

# EL CLAMOR PÚBLICO.

PERIÓDICO POLÍTICO, LITERARIO É INDUSTRIAL.

PUNTOS DE SUSCRICION.  
En la Redaccion calle de Jardines, n.º 32, cuarto principal; y en las librerías de Cuesta, calle Mayor; de Miyar, calle del Príncipe, de Castillo-Brun, calle de Carretas; y de la Amistad, calle de Jardines núm. 16, cuarto bajo.

ESTE PERIÓDICO  
SALE TODAS LAS MAÑANAS  
MENOS LOS LUNES.

PRECIOS. En Madrid, un mes 16 rs. En las provincias 20. En Ultramar y el extranjero 24.  
ANUNCIOS. Cuatro cuartos línea, y dos para los suscritores.  
COMUNICADOS. Cuatro reales línea, y dos para los suscritores.

Núm. 100.

Sábado 24 de Agosto de 1844.

Edicion de Madrid.

## Advertencias.

Los señores suscritores de las provincias, cuyo abono concluye el 31 de agosto, se servirán renovar el tiempo, para no experimentar retraso en el recibo de los números.

Desde primero de setiembre próximo, se darán este periódico mayores dimensiones, y se harán otras mejoras de importancia, sin aumentar por esta causa el precio de la suscripción.

## PARTICULAR DE LA GACETA.

SS. MM. la reina doña Isabel II y augusta madre, y S. A. la Serma. infanta Doña María Luisa Fernanda, continúan en esta corte sin novedad en su importante salud.

## MINISTERIO DE GRACIA Y JUSTICIA.

Excelentísimo Sr.: Constante la reina nuestra señora en su propósito de aliviar la suerte de los eclesiásticos y de que perciban las cuotas de su asignación personal con el menor retraso posible, ya que las diversas atenciones del erario público no permiten cubrir aquella obligación con toda exactitud, se ha servido prevenirme diga á V. E., como lo ejecuto de real orden, que dicte las disposiciones oportunas para satisfacer al clero superior los haberes correspondientes á los meses de octubre, noviembre, y diciembre de 1843, con presencia de las nóminas de los respectivos cabildos, que remitirá á ese ministerio sin intermisión y en la forma acostumbrada; siendo asimismo la voluntad de S. M. que al verificar los pagos se mire con preferencia á los cabildos que no hubieren percibido aun las cuotas de los tercios anteriores.

Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid 22 de agosto de 1844.—Luis Mayans.—Sr. ministro de Hacienda.

## MINISTERIO DE MARINA, COMERCIO Y GOBERNACION DE ULTRAMAR.

El gobernador capitán general de la isla de Cuba participa con fecha 9 de julio próximo pasado que en todos los pueblos de la misma continúa inalterable la tranquilidad pública.

## LOS ULTIMOS DIAS DE UN PUEBLO.

(Continuacion del capítulo XIX.)

Troilo habia vuelto al lado de Lisa para esperar á que fuese hora de ir á san Marcos, á buscar al padre Benito, á fin de presentarse todos juntos en casa de Nicolás. De paso debíamos advertir que Fanfulla habia de acompañarles, de orden de su superior, con el fin de dar testimonio, si acaso fuese necesario, de todo lo que habia ocurrido en Torre del Gallo.

Cuando Lisa vió á Troilo con aquel nuevo traje, que afectadamente llevaba con cierta gravedad, le dijo llena de alegría:

—¡Qué bien estás así, amigo mío! Y adviniendo al momento la intencion que habia tenido al escoger aquellos colores oscuros, continuó: Después que saliste sentí mucho no haberte recomendado que no te vistieras con la afectacion y lujo que acostumbrais los jóvenes, porque no le gustaría á nuestro padre. Pero si yo no fuese una necia, debería conocer que mi Troilo es superior á esas vanidades y sabe mucho mejor que yo lo que conviene hacer. ¡Déjame que te mire! Vuelvete un poco... así oh! ¿Qué joven hay en Florencia tan hermoso como tú?

Troilo, que estaba convencido de su propio mérito, por lo menos tanto como Lisa, dió á esta un beso, en el cual, si ella hubiera estado menos ciega, hubiese conocido que habia mu-

cho menos de ternura que de condescendencia; pero no habia llegado aun el día en que todas las ilusiones debían devanecerse.

—Escúchame ahora, continuó sentándose en sus rodillas, rodeándole el cuello con un brazo, pasándole la otra mano por el cabello, y poniéndole bien los pliegues de la capa; escucha lo que quiero advertirte. Tú dirás: «ya viene á echármela de doctora» pero no es así; bien sé yo que no necesitas de mis consejos, pero no ignoras el refrán que dice que mas sabe el loco en su casa que el cuerdo en la agena. Conozco á mi padre... á primera vista hace temblar á cualquiera: ¿te ríes? Yo sé que tú eres valiente, mas sin embargo quisiera que tuvieses que sostener, sin estar prevenido, cierta manera de mirar que es peculiar suya... Además, convendrás sin duda en que ha tenido mucha razon para incomodarse con nosotros... Pudieran escaparse algunas expresiones que fuesen un poco... un poco... que sé yo... Pero tú las aguantarás por amor á tu Lisa, ¿no es verdad? ¡Piensa que ya he sufrido bastante! En el día soy feliz, pero si fuese preciso no dudaría sufrir todavía mas por ti, con tal que estuviésemos juntos... que no te apartases de mi lado... Eso es lo que quería decirte... ¿No te has enfadado conmigo?... Y cualquier cosa que te diga mi padre serás indulgente, y...

—Te interrumpo, Lisa mía, dijo Troilo. Mal me conoces si crees que haya llegado hasta aquí, sin haberlo previsto todo y sin estar pre-

nada menos que de si habrá ó no en España, jurado, milicia ciudadana, y ayuntamientos de eleccion popular.

El *Heraldo* despues de haber indicado las reformas que deben introducirse para hacer ilusoria y nula la representación nacional y para convertir los cuerpos colegisladores en unas oficinas del gobierno, condena el art. 2.º que atribuye exclusivamente al jurado la calificación de los delitos de imprenta, y el art. 77 que establece cuerpos de milicia nacional en cada provincia, que adolecen, para nuestro colega, del inconveniente de crear compromisos de que algun día provengan dificultades invencibles. Sorpresa y admiracion causa tan extraño, tan imcomprensible pretesto. El *Heraldo* careciendo de razones, de argumentos, de sofismas siquiera, para apoyar la exigencia escandalosa de que se eliminen del código de 1837 el jurado y la milicia nacional, supone á manera de oráculo, y con palabras enigmáticas que pueden crear compromisos de que algun día provengan dificultades invencibles. Mucho agradeceríamos á nuestro erudito colega que se dignara indicarnos esos compromisos de que pueden surgir dificultades invencibles, pues mientras no alegue otras razones en abono de su flamante teoría, son de todo punto imposibles la controversia y el debate. Decir que la consignacion de un principio es inútil y perjudicial sin probarlo, equivale á fundar castillos en el aire, ó á dar moneda falsa por oro de buena ley, contando con la ignorancia agena.

«Sin entrar en el fondo de ambas disposiciones (añade con mucho énfasis nuestro buen cofrade), basta advertir que la última está hoy (no hay por qué callar lo que todos ven) sin observancia en España, y que la primera es dudosa si reúne el general asentimiento para concluir, que no siendo una ni otra de constante y absoluta oportunidad, valdría mas suprimirlas, dejando á las leyes orgánicas el cuidado de providenciar lo conveniente, segun las épocas y las necesidades. Semejante modo de discurrir no merece refutacion. Con qué, ¿habrá de suprimirse en la ley fundamental el principio que consigna la institucion de la milicia, porque esta ha sido tiránicamente disuelta en todo el ámbito de la Península por un gabinete usurpa-

parado á sufrir aunque sean injurias de parte de tu padre.

—¡Oh! ¡Bendito seas! Me quitas de encima del corazón un peso bien enorme. ¡Y yo que no me atrevía á decirte! Todos ven lo hermoso que eres, pero no todos conocen tu nobleza y generosidad.

Diciendo estas palabras, recostó su cabeza en el hombro de Troilo, y permaneció así algunos minutos en silencio. Cuando levantó la cabeza tenia los ojos humedecidos con lágrimas y añadió:

—Pensemos ahora en nuestro pobre Enriqueto. Yo quisiera vestirle un poco mas decentemente. ¡Pobrecito! Ya veré como puedo arreglarle.

Y tomándole encima de las rodillas se puso á lavarle, arreglarle el pelo, y componerle lo mejor posible los pocos y malos vestidillos que le cubrían.

En esto dieron las veinte y dos y media en el reloj de palacio (1), y como debían reunirse á las veinte y tres, la proximidad de un momento deseado con tanta ansia, llenaba el corazón de Lisa de un terror indefinible; su pulso latía ace-

(1) En Italia se cuentan las horas de 1 á 24. La primera empieza al ponerse el sol y la 24 concluye el día siguiente en igual momento. Los relojes de torre están contruidos con arreglo á este sistema, pero en las ciudades se encuentran relojes como los nuestros al lado de otros á la italiana.

(N. del T.)

dor, digno del mas ejemplar castigo? Conforme á esta doctrina singular debería entonces declararse abolida toda la Constitucion, porque no rige en España desde el advenimiento al poder de los amigos del *Heraldo*. Mucho nos place la lógica de los hombres de la suprema inteligencia. Para ellos basta que el artículo de una ley no esté en observancia, para que se le tenga por inútil ó perjudicial. ¿La bondad de una institucion pende acaso de los atentados que contra ella se dirijan, ni de los abusos que en su nombre se cometan? Por Dios que el *Heraldo* ha perdido la brújula, pues no es posible de otro modo que estampara en sus columnas un absurdo de tanto bulto, y un contraproposito tan chocante. Una de dos: ó no ha de haber milicia, en cuyo caso son falsos los argumentos del *Heraldo*, ó debe existir la institucion, en cuyo caso son igualmente falsos, porque tan espuesta está á verse disuelta por la arbitrariedad y la violencia, hallándose consignada en un artículo de la Constitucion, como en una ley orgánica.

No es menos sorprendente la razon en que se apoya nuestro apreciable colega, para pedir la eliminacion del artículo segundo, que establece el juicio por jurados para los delitos de imprenta. En su concepto, es dudoso que reúna el general asentimiento, por cuyo motivo vale mas suprimirlo. Desde ahora puede asegurarse que ninguno de los artículos que cree necesarios el *Heraldo* en la Constitucion, reúne el general asentimiento, y así mejor valdría suprimirlos, siguiendo el nuevo sistema de reformar constituciones, inventado por nuestro colega. Si solo los artículos que tuvieran ese general asentimiento á que se refiere el *Heraldo*, hubieran de conservarse en la Constitucion, no quedaría una hoja sana del libro de nuestros derechos; porque cada partido podría sostener para perpetuarse en el mando, que no merecen el general asentimiento, aquellos artículos que choquen con sus opiniones, ó contrarién sus intereses y designios.

Entretanto advertimos al *Heraldo* para su inteligencia, que el juicio por jurados existe tanto en Inglaterra como en Francia, y se halla consignado en las constituciones del Brasil, Portugal, Bélgica, y Estados Uni-

leradamente, y llenaban su imaginación mil temores y sospechas. En medio de su turbacion, dirigia á Dios un ardiente ruego, abrazaba á su niño y volvía los ojos hacia Troilo esperando adquirir alguna fuerza y valor en sus miradas; pero él estaba sentado, con el codo apoyado en el antepecho de la ventana, y pensando Dios sabe en qué. En aquel momento hubiera aceptado Lisa una mirada suya como un inmenso beneficio, pero dieron las veinte y tres, sin que hubiese tenido aquel consuelo.

Al oír la hora, casi le faltaron las fuerzas á la pobre Lisa, pero corria por sus venas la sangre de Nicolás y aquel acceso de debilidad pasó como un relámpago; cogió al niño en los brazos rogando á Dios que no le abandonase, y salió resueltamente con Troilo para dirigirse á san Marcos. En el camino no hablaron los dos ni una sola palabra, y al llegar encontraron á la puerta del convento al P. Benito y á Fanfulla, que ya les esperaban. Dirigiéronse entonces todos juntos á casa de Nicolás y en pocos minutos llegaron á su puerta.

Nicolás habia prevenido á sus hijos que se encontrasen en ella para la hora de la reunion, y encargado á Landomia que preparase una habitacion para su hermana y su cuñado. Luego que lo tuvo todo arreglado, bajó al cuarto de Nicolás, á quien encontró sentado en su sitial, y rodeado de Averardo, Vieri y Bindo, de pié y completamente armados. Lamberto se hallaba tambien presente, y Nicolás le decia:



dos, como el principal elemento del sistema representativo.

### Imprenta extranjera.

No eran infundados los temores que nos inspiró la alevosa trama descubierta en Gibraltar para conducir al patíbulo a los infelices emigrados que por afectos a la causa de la libertad de la patria se hallan refugiados en aquella plaza, como único medio de sustraerse a la persecucion y a la venganza de los hombres del bando moderado-conservador.

El *Sicéle*, periódico de París, del 12 de este mes, con referencia al *Sentinel des Pyrénées*, nos da los siguientes curiosos detalles.

«El español ha enviado a Bayona, Burdeos, París y otros puntos, espías encargados solamente de vigilar a los emigrados, y provocadores muy diestros, cuyas hábiles y pérfidas maquinaciones tienen por objeto inducirlos para que regresen clandestinamente a su patria.»—«Su diabólica misión tiene por objeto persuadir a los desgraciados que seduzcan, que podrán fácilmente realizar un pronunciamiento, visto que ya en Madrid, en Barcelona, en Zaragoza y en la Coruña está organizada la insurrección, y próxima a estallar.»—«Hacen mas aun estos agentes: van hasta el punto de fabricar, en pais extranjero, cartas bajo nombres supuestos que revisten con firmas imitadas de personas notables, y las dirigen a España a los que desean comprometer directamente; y haciendo servir a este propósito las administraciones de correos, llegan estas cartas falsas a manos de aquellos contra quienes se desahogan las persecuciones mas arbitrarias bajo especiosos pretextos, y por este medio se deshacen de las personas que inspiran sospechas, bien sea encarcelándolas o bien enviándolas a un destierro.»—«Nunca podremos encontrar bastante la necesidad en que se encuentran hoy los patriotas y liberales españoles, tanto emigrados como no emigrados, de vivir muy precavidos contra estas atroces maquinaciones que les tramaban los agentes del partido dominante.»

Solo puede compararse la época en que vivimos al año de 1814 y al de 1823; entonces se vió la España tan oprimida y mal gobernada como ahora por los verdaderos enemigos del trono constitucional y de la gloria y prosperidad de la nación.

Elevados al poder los hombres de esa bandería que tanto blasona de moderacion, por los medios reprobados y falaces que todos hemos presenciado, su mismo interés les aconsejaba respetar los derechos y prerrogativas del pueblo español si queria prolongar su dominacion.

Ningun gobierno, cualesquiera que sean sus condiciones, podrá sustraerse en el estado actual de la civilizacion al desprecio y a la animadversion pública, sino sabe ó no quiere satisfacer las necesidades de los pueblos, y por desgracia nuestros gobernantes no solo se oponen a las justas reformas hechas y sancionadas por el tiempo y por la revolucion, sino que adoptan medidas reaccionarias

rias contra los intereses creados por ella, persiguen alevosamente a los defensores de la libertad y del trono constitucional de Isabel II, se cubren de descrédito a los ojos de los demas paises de Europa, y finalmente, incurrir en la reprobacion del gobierno francés, a quien deben la efimera preponderancia con que avasallan a todos los españoles.

### Espíritu de la prensa.

EL ECO DEL COMERCIO, tiene por un error de funestas consecuencias dar por acabada la revolucion, porque se hayan satisfecho algunas ambiciones ó porque tal ó cual advenedizo haya atesorado, a favor del tumulto y general desconcierto, una riqueza escandalosa.

El movimiento revolucionario para, en concepto de nuestro colega, cuando las opiniones y los intereses se equilibran por medio de un sistema de justicia y libertad que asegure el porvenir, pues cuantos esfuerzos se hagan para contenerle, producen el efecto contrario, esto es, lo aceleran irritando las pasiones.

Recuerda que la imprevisión de Carlos I de Inglaterra costó el trono y la cabeza, porque se opuso al movimiento de la reforma; y que la ligera y confiada corte de Versalles precipitó la revolucion de Francia y sus arteras y ridículas intrigas guillotinaron la monarquía, que quizás no hubiera resucitado en la nacion vecina, sin el genio revolucionario de Napoleon.

No concibe como pueden creerse nuestros hombres públicos mas inteligentes y previsores que los consejeros de Luis XVI y los ministros de Carlos Eduardo; lamenta una presuncion que a todos puede costar muy cara, y meditando sobre el estado en que se encuentra actualmente el pais, no duda que si el ministerio se empeña en mantenerse en el poder a costa de persecuciones, destierros, amenazas, é intimidaciones perderá su fuerza moral, será malo cuanto ejecute y traerá en posta la revolucion, que de otro modo hubiera caminado a paso mas lento.

EL HERALDO, supone que los revolucionarios de Madrid cuentan con un ejército de exmilitarios, pero que es un ejército imaginario que en su mayor parte solo existe en el papel, y que los gefes abultan hasta lo fabuloso para mantener la fe en sus adeptos.

No concede ningun pretexto al partido progresista para retirarse de las urnas; dice que esa conducta demuestra que solo apela a las elecciones cuando está sin rivales en el campo; y añade que ese bando político solo acepta el régimen representativo como un monopolio para aprovecharse de él exclusivamente.

EL HISTORIADOR, insiste en su tema favorito de regenerar al pais formando de la juventud un nuevo partido nacional que se vea libre de los compromisos que tienen los que hasta ahora han existido, y no adolezca tampoco de sus vicios y defectos.

EL TIEMPO, habla de las innovaciones que trata de hacer el señor Mon en la Hacienda, que se dirigirán principalmente a sustituir las contribuciones de culto y clero, frutos civiles, paga y utensilios y servicio de Navarra y provincias vascongadas, con una contribucion directa sobre el producto de la riqueza inmueble y sobre la industria, a establecer la renta de registro ó derecho hipotecario, y a modificar las rentas provinciales, proponiendo una contribucion de consumos sobre artículos determinados.

uno de los hombres que tienen la felicidad de estar siempre contentos, aun en medio de los disgustos y de los infortunios, en lo cual desmentia la sangre de Nicolás, respondió riéndose:

—No tengas cuidado por eso, que si perdes algunos tiros de arcabuz al principio, no nos fallarán después. Gracias a Dios hay provision abundante, ¡ojala tuviéramos otra tanta de carne, de caza y de buen trebbiano! (1) Ya he visto yo desde lo alto de las murallas como han puesto la colina de Aretri, en que no han dejado mas cepas que en la palma de mi mano; si han hecho lo mismo en todas partes podremos beber el trebbiano del pozo.

Nicolas nada respondió y Averardo, sin mostrar siquiera la mas ligera sonrisa, replicó:

—Dichoso tu que puedes tomar siempre el tiempo como viene.

—Dichoso yo! Ya te he dicho que espero a que me coloquen en el ataud para poner la cara seria, porque antes de eso no veo para que pueda serme útil. Vamos, no os alijais; todo eso acabará tal vez mejor que lo que se piensa... Y tú, Lamberto, alégrate de haberte librado ese lazo: Lisa es mi hermana, pero no importa, te digo que hubieras tenido una muger... En fin, no faltan en Florencia, y cuando quieras casarte siempre estarás a tiempo.

Al llegar aquí entró Fede y puso en la mesa un mantel muy limpio y una bandeja con dos

(1) Vino blanco de cierto parage.

Asegura que las atenciones del Erario pueden satisfacerse cumplidamente sin mas que mejorar la administracion de las rentas existentes con algunas disposiciones secundarias que no alteren su esencia, y castigar prudentemente el presupuesto de gastos, y se promete que la prensa abandonará en este asunto las afecciones de partido y se ocupará en ilustrarle para que proceda el gobierno con todo el lleno de luces y de conocimientos que su importancia reclama.

EL ESPECTADOR, continua su polémica con el *Heraldo* sobre la reforma de la Constitucion, defendiendo algunos artículos de la ley fundamental de los ataques que los ha dirigido aquel periódico.

EL GLOBO, dice que el manifiesto del partido monárquico teocrático aunque está escrito con templanza, revela bien a las claras el pensamiento de los apóstólicos, que tiende a destruir todos los intereses que la revolucion ha creado, y a reconstruir el antiguo edificio político, no en provecho de la santa religion de nuestros mayores, sino en favor de una teocracia que no es ya de este siglo.

Trátase solo en ese documento, segun la opinion del periódico vespertino, de una cuestion política, de la preponderancia que debe tener el clero en el gobierno puro y simple de las cosas mundanas; y no estraña que se expresen tan vehementemente los apóstólicos, porque todo lo esperaba de un partido tan exclusivo y absoluto como el suyo.

LA POSDATA, recomienda a los electores mucha circunspeccion y mucho tino al depositar en las urnas sus sufragios, porque no basta que los elegidos pertenezcan al bando conservador, sino que es preciso que reunan otras circunstancias, que hayan dado pruebas de desinterés y patriotismo, y que tengan la suficiente ilustracion para no dejarse seducir por sueños irrealizables en esta época, ni por los mentidos alagos de una popularidad efimera.

EL CASTELLANO, se ocupa del nuevo manifiesto que la comision central del partido absolutista dirige a los electores; y aconseja a las gentes sencillas que no se dejen seducir creyendo posible derribar la ley fundamental y obtener el casamiento que se desea; que tengan presente que las cortes por si solas no pueden alterar en lo mas minimo la Constitucion, ni hacer ninguna ley, pues su obra se estrellaría al recibir la sancion de la corona; y que no desconozcan tampoco que la reina Isabel opondria la mayor resistencia a todo proyecto dirigido a privar al pueblo de los derechos, que conquistó juntamente con su corona.

### Noticias nacionales.

LA HINOJOSA DE CORDOBA 15 DE AGOSTO. Aquí se han presentado decididamente los carlistas netos, y la gente mas furibunda del realismo domina en la actualidad.

Lo mismo sucede en las Pedreches y en toda la Sierra, de modo que las elecciones saldrán a su gusto. (Corresp. del Clamor Público.)

LUCENA 15 DE AGOSTO. Es escandalosísimo que la inmediata poblacion de Zambra aunque cuenta con todos los elementos para nombrar ayuntamiento propio y tiene necesidad de él, no pueda conseguirlo por los interesados manejos de Rute.

La autoridad militar reclamó hace tiempo que no estuviese sin autoridad municipal propia y responsable una poblacion tan numerosa pues cuenta la feligresia 236 vecinos, y 35 la inmediata cortijada de Graena.

botellas de vino; Mauricio, el criado de Lamberto, a quien este habia sacado del Adda, trajo vasos y un plato con vizecochos y dulces, porque en aquella época no podia hacerse una reconciliacion en Italia sin beber, como sucede todavia en las provincias meridionales, en que las riñas son tan frecuentes. Recordamos haber asistido a una de estas ceremonias, en que dos hombres que la víspera habian tratado de degollarse, vinieron a beber juntos, horriblemente desfigurados por las heridas que se habian hecho, y nos aseguraron que después de terminado aquel acto no pasa a nadie por la imaginacion que la reconciliacion no sea tan completa como es posible.

A las pocas palabras que hemos referido se siguió un profundo silencio, porque en las circunstancias solemnes, suele faltar la palabra al pensamiento. No se oían mas que algunas pronunciadas en voz muy baja por la criada ó el criado. La primera dirigia de cuando en cuando una mirada a sus amos, deseando decir alguna frase acerca del regreso de Lisa, y de la grande alegría que le causaba, pero viendo a todos con un aspecto tan grave, cuando en su opinion hubieran debido mostrarse tan contentos, no sabia qué pensar, y se contentaba con la razon que aplicaba a todos los casos superiores a su inteligencia y relativos a los ricos y poderosos: «¿Qué quierdes? Tienen sus caprichos, y es necesario tolerárselos.»

Mauricio al contrario, bajo la apariencia fria

Si el gobierno no acude a ello no es de esperar que Zambra se constituya.

(Corresp. del Clamor Público.)

BARCELONA 17 DE AGOSTO.

Poco nuevo ha ocurrido en esta después de la salida de S. M. El relevo del señor Pavia ocupa algo la atencion, porque generalmente se atribuye a un rompimiento con el baron.

La division cunde en el partido moderado pues no puede avenirse para formar su candidatura.

En estos benitos tiempos en que todo se lo reparten entre si los hombres de la situacion, como merienda de negros, el gobierno acaba de conceder a unos pocos que se titulan socios del Liceo (establecimiento que ha desaparecido por no haber llenado su objeto) una de las mejores fincas nacionales, que los adquirentes tratan de convertir en provecho propio.

La diputacion provincial se ocupa sin levantar mano del repartimiento de hombres para el reemplazo de 1844 único que se exigirá de los pueblos, quedando en olvido los de 1842 y 43. Esta es la igualdad que reina en nuestra patria. (Corresp. del Clamor Público.)

IGUALADA 19 DE AGOSTO.

Hoy ha pasado por esta don Gabriel Baldrich ex-comandante de centralistas que va confinado a Berga. Le han arrancado del seno de su familia por que lo hacia el año 29 el conde de España. En la noche del 14 fue puesto sin comunicacion, y a las ocho de la mañana del dia siguiente le dieron la orden de estar a las diez fuera del pueblo de su naturaleza. (Corresp. del Clamor Público.)

MANZANARES 19 DE AGOSTO.

Aunque teniamos conocimiento anticipado, tanto por ese apreciable periódico como por el Boletín de la sociedad económica matritense, del multiplicado celo con que el digno gefe político que fué de esta provincia don Tomas Bruguera continua interesándose por el bien de la misma, nos lo ha demostrado mas completamente el programa testual que para la estincion de la langosta a propuesta suya, ha publicado aquella filantrópica corporacion y el relato impreso de todos los antecedentes que han mediado en la realizacion de tan importante pensamiento. Si nos fuese posible olvidar los inmensurables beneficios que los manchegos debemos a tan benemérito funcionario, el solo paso que acaba de dar en favor de nuestra abatida agricultura, bastaria para recordarnos todos con emocion, y para encomiar como es debido, la memorable época en que este pais estuvo a su cuidado. Su decision por las reformas, su anhelo por la felicidad de los pueblos, y su constancia en proteger a todas las personas honradas sin diferencia de clase ni distincion de matices, son otras de las bellas cualidades que ennoblecen mas su benéfica magistratura. Asi es que el respetable nombre del señor Bruguera vivirá grabado eternamente en el corazon de los buenos manchegos, y por esto lamentaremos siempre la injusticia con que se le separó del mando de esta desventurada provincia.

¿Y cómo dejar de sentirlo cuando a lo dicho se añade que desde el fatal momento de su remocion se dejó ver el abandono y negligencia en que ha seguido la estincion de la langosta, por la que tanto se desvelaba, y que tanto disminuyó en el solo año de su administracion? Bien seguro es que si el señor Bruguera hubiera seguido en su destino lejos de llorarse hoy en la Mancha los gravísimos males que en el presente año el insecto la ha acarreado, tocaria ya a su término y por consiguiente habrian sido insignificantes.

Por grandes que sean las noticias que en esa se tengan de las calamidades sufridas en el corriente año por motivo de la langosta, no es dable se aproximen ni con mucho a la realidad. Imposible es formarse una idea de la enorme suma a que asciende el valor efectivo que tienen.

Lo peor es que ese terrible azote después de haber acabado con los sembrados y hortaliizas de toda especie, se está cebando ahora en los viñedos y olivares, de tal manera que la provincia de Ciudad-Real podrá ser muy en breve el desierto español, a imitacion del africano en la Arabia. ¡Qué reflexiones tan tristes

y reflexiva propia de los hombres del norte, rabiaba de tener que recibir bien y honrar a un sugeto de quien tantos motivos de queja tenia su amo, porque en efecto habia llegado a tomar a Lamberto aquel cariño exclusivo y exento de egoismo, que la especie humana tiene que buscar en el perro, su mas perfecto modelo. Fede le decia muy alegre:

—¿Ves esas botellas, Mauricio? Pues hay muy pocas en Florencia. Yo las habia guardado porque me daba el corazon para qué habian de servir.

Pero el descontento suizo la replicaba:

—Pues a picaro señor Droilo, yo dar de mas buena gana arcapuzadas que vasos de vino.

Llamaron por fin a la puerta, y todos sintieron por decirlo así, los golpes en el corazon. Fede corrió a abrir y Laudomia fué detras de ella, no tanto por abrazar a su hermana un momento antes, cuanto por evitar que entrase sola. Bindo salió tambien a recibir a Troilo para presentarle. Apenas se abrió la puerta se encontraron las dos hermanas una en brazos de la otra, y se mantuvieron por algunos instantes estrechamente abrazadas sin poder pronunciar ni una sola palabra; en seguida tomó Lisa a su niño, que Troilo habia llevado hasta allí, y entró con Laudomia que le cogia la cintura afectuosamente con el brazo derecho; iba detras el P. Benito, luego Troilo con Bindo, y Faullula cerraba la marcha.

(Se continuará.)



no ofrece esto para el porvenir! Sino se adoptan medios extraordinarios y en grande; si los resultados que dé el programa promovido por el infatigable afán del señor Bruguera no se aplican con el esmero que es debido y, en una palabra, si el abandono y negligencia con que se ha mirado la funesta calamidad, no se sustituye la actividad y energía con que el jefe catalán la combatió, esta provincia solo existirá en los anales de la historia porque desaparecerán de ella sus moradores. (Corresp. del Clamor Público.)

JAEN 21 DE AGOSTO.

El partido progresista de esta provincia no piensa tomar parte en las próximas elecciones, porque cree inútil toda gestión en las circunstancias azarosas que atravesamos.

Se trata por el partido dominante de la reelección con muy cortas modificaciones. (Corresp. del Clamor Público.)

## Noticias extranjeras.

FRANCIA.

PARIS 17 DE AGOSTO.

Al fin después de tantos esfuerzos hechos por el señor Guizot para evitar la guerra con Marruecos, ha roto el fuego sobre Tanger la escuadra del príncipe de Joinville. El día 6 de agosto sonó el cañon contra las fortificaciones de aquella ciudad, y no es fácil calcular las consecuencias de este rompimiento. No es pues de extrañar que haya habido baja en la bolsa, ni de admirar tampoco que todos tengan fija la atención en este acontecimiento que pudiera provocar una colisión con la Inglaterra, y una guerra europea.

El ministerio al recibir esta noticia se afectó considerablemente, y Mr. Molé hubo de decir anteayer a uno de sus amigos, que el rey estaba en la mayor inquietud temiendo una lucha entre dos naciones rivales y poderosas.

El hecho de armas en sí significa poco: la toma de Tanger no puede ofrecer grandes dificultades a la escuadra del príncipe Joinville; pero prescindiendo de esto, y prescindiendo también del poco efecto que han de producir las desgracias de Tanger en el ánimo de los hombres que han de hacer la guerra a la Francia, lo mas grave de este negocio es el temor que no se disimula, de que la Inglaterra se ofenda al ver perjudicados sus intereses en las poblaciones mercantiles de Marruecos, y al mirar destruida en cierto modo su influencia en aquellos puntos de tanta importancia para la Gran Bretaña. La actitud de la Inglaterra es hostil a no dudarlo, y aun puede decirse que el lenguaje que han usado algunos hombres notables de Inglaterra, y sobre todo los periódicos de mas influencia, no guarda las consideraciones que se merece una nación respetable. El correo del lunes será de no poco interes, porque ya se sabrá cómo los ingleses han tomado esta resolución de la Francia, que es como vds. conocen de la mayor importancia. A poco que los ingleses manifestasen deseos de hostilizarla, es indudable la caída del ministerio de paz a toda costa, que ha hecho pasar repetidas veces a la Francia por las horcas caudinas.

He hablado estos días con personas notables de Paris, con diputados influyentes, y he visto con satisfacción que reconocen la necesidad de captarse la voluntad del partido liberal español. Ahora es cuando mas se conoce el mal causado a la Francia por la política del ministerio que ha tratado de dar influencia en España al partido moderado-absolutista, persiguiendo a los hombres mas amantes de las instituciones liberales. La Francia en caso de guerra podría contar poco con los esfuerzos de los liberales españoles, porque su gobierno los ha vejado y perseguido. Ahora conocen el error algunas personas influyentes; ahora quisieran contar ciegamente con nuestro país. Nosotros debemos obrar con sumo juicio y consultar bien nuestros intereses, salvando, ademas de la dignidad española, las instituciones liberales.

(Corresp. del Clamor Público.)

Ocurricencias de la escuela politécnica. — El *Constitutionnel* publica el día 17 el siguiente artículo: «El *Messenger* da esta tarde algunas esplicaciones muy dificultosas sobre la ocurrencia de la escuela politécnica, pero olvida el origen, es decir, la justa resistencia de la academia de las ciencias al decreto de 6 de noviembre de 1843 que altera el modo de proponer para las funciones de examinador, y nada dice de haberse negado M. Chasles a aceptar un nombramiento, que sin duda habria admitido con gusto si hubiera podido hacerlo decorosamente. El diario ministerial procura imputar a la academia la necesidad en que supone que se ha visto el ministro de mandar que continúe en las funciones de examinar M. Duhamel, después de nombrado director de la escuela. Tanto conoce el *Messenger* lo malo de su causa, que concluye observando que a M. Duhamel solo se han encargado los exámenes para pasar de la segunda a la primera division, que no deciden de la suerte de los alumnos ni de su admision en tal ó cual carrera, como los exámenes de salida. Sin embargo, es cosa muy grave quedar en una u otra division. Pero mientras el *Messenger* disertaba, los hechos seguían su curso, si hemos de creer al *Moniteur parisien*, en el cual leemos esta noche: «Se dice que habiéndose negado una division de la escuela politécnica a presentarse á examen ante el examinador nombrado para este año, ha sido licenciada esta mañana.» — Eso precisamente era lo que se temia por el mal camino en que se habia metido el ministro. Al ver este desconsolador resultado, que puede comprometer el porvenir de tantos jóvenes

no llevaremos hoy mas adelante esta polémica, pues esperamos que no se cumplirán los deseos de los enemigos de la escuela.

P. S. La *Patrie* refiere esta noche el suceso de este modo. «Cinco alumnos de la escuela debían presentarse á examen esta mañana ante M. Duhamel, director de estudios de ella, pero los cinco han recusado el examinador por no estar nombrado conforme á las reglas establecidas. Se ha dado parte de su resistencia al general comandante de la escuela, el cual ha mandado que salgan los cinco alumnos. Entonces ha ido á verle una diputacion de los demas á preguntar cuál era el carácter de aquella orden, y si queria decir que quedaban despedidos de la escuela, y habiendo respondido el general afirmativamente la diputacion ha declarado que todos los alumnos apoyaban la conducta de los cinco compañeros á quienes la suerte habia designado para examinarse hoy, y que se retiraban con los cinco despedidos. Los alumnos pues, se han retirado en masa de la escuela, que se halla vacía en este momento, y se habla de dárseles sus licencias. Los alumnos deben reunirse esta noche para deliberar sobre la protesta que piensan hacer contra este acto de arbitrariedad y acordar la conducta que han de observar.»

El mismo *Constitutionnel* añade en otra parte: «Se dice que todos los profesores y un gran número de individuos de la academia piensan presentar sus reclamaciones, y hacer valer las razones que militan en favor de los alumnos. Esperamos que esta intervencion producirá buenos resultados.»

DINAMARCA. — La escuadra rusa. — Según dice el capitán de la *Mathilde-Marie* llegada al Havre procedente de Riga, la division naval rusa en el Báltico se compone de diez navios y cinco fragatas, y el 18 de julio se hallaba fondeada en el estrecho del Sund: ocho navios y dos fragatas en Elsenaur y el resto en la rada de Copenhague. Se ignoraba absolutamente cual era el destino ulterior de estas fuerzas, y que habian venido á hacer al Sund. Acaso su venida no haya tenido otro objeto que el de honrar la presencia del príncipe imperial de Rusia que se halla en la capital de Dinamarca.

MARRUECOS. — Orden relativa á Abd-El-Kader. — El *Akhbar* (periódico de Argel) del 8 da la noticia siguiente. «Se asegura que el mariscal gobernador ha sabido oficialmente en su campamento actual de Quodiat-Abd-El-Rhaman que Abd-El-Kader, según las órdenes del emperador ha debido dejar la frontera y retirarse cerca de Fez con su *Dírah*. Bouhamidi, antiguo califa de Hemcen, dicen que ha venido de parte del Emir al campamento francés á hacer proposiciones. El hijo de Moula Abd-El-Rhaman se adelanta hacia la frontera con un grande ejército. El calor era insostenible en el campamento, pues el termómetro marcaba 48 grados centígrados á la sombra y 62 al sol.»

## VARIEDADES.

CRÓNICA DE LA CAPITAL.

Han sido trasladados á la cárcel de corte los señores don José Fernandez Alzamora y don Eduardo Asquerino, y continúa en la misma incomunicado don Gabriel Talavera.

Tenemos entendido que se han librado letras por valores considerables contra las plazas de Cadiz y de la Coruña.

También parece que se han expedido órdenes para que se pongan en movimiento nuestras pocas fuerzas navales.

CRÓNICA DE LAS PROVINCIAS.

—La cuenta del fondista que tuvo á su cargo la comida dada por la diputacion provincial y ayuntamiento de Barcelona al general Castellane asciende á 23,000 rs. y en esta suma no van comprendidos los gastos del ramillete ni otros muchos.

—Dicen de Palma el 14.

Sabemos que el buque correo llegado ayer, ha conducido á esta capital en calidad de confinado y á las órdenes del Excmo. señor capitán general, á don José Soler y Mata, alcalde constitucional que fue de Barcelona en 1843. Según parece no es por resultado de ninguna causa que se le haya formado, y tanto mas difícil se hace atinar el motivo, cuando estamos informados de que el señor Soler desde que cesó en su encargo ha observado una conducta bastante circunspecta ocupándose tan solo en su profesion del comercio.

—En el mismo sentido que nos escribe nuestro corresponsal de Manzanares nos hablan los de Almaden y de Infantes, añadiendo que son muchos los pueblos de la Mancha que á causa de la langosta yacen en la mayor miseria, que en algunos llega ya hasta el grado de encarecer el pan y que en otros nadie quiere sembrar en este año. Que varios labradores se ven en la dura precision de poner en venta sus yuntas de labor, carruages y cuantos enseres son propios de la agricultura, de suerte que parece que se preparan para una emigracion general.

Con este motivo recordando la administracion el señor Bruguera y la eficacia que desplegó para esterminar aquella terrible plaga, le tributamos los mayores elogios y se quejan amargamente de la inconsiderada mano que les privó de un jefe en quien habian hallado el celo y decision de que para alivio de sus aflicciones tanto necesitaban.

—El *Comercio* de Cadiz inserta la siguiente carta que le ha dirigido su corresponsal de Ceuta el 13 del actual.

«Importante es la noticia que puedo comuni-

car á vds. y tanto mas importante cuanto que para mí tiene el carácter de semi-oficial. Hoy ha recibido este señor comandante general una comunicacion con fecha de ayer de nuestro vicecónsul en Tetuan, en la que manifiesta, que las autoridades de aquel punto han tenido órdenes muy recientes del emperador para recibir con todo género de atenciones y proteger á los subditos de las naciones europeas con quienes ha tenido á bien firmar la paz accediendo á sus reclamaciones. Estas naciones son todas las que tienen negociaciones pendientes á escepcion de la Francia; por lo que al comunicarlo dicho vicecónsul invita á que vuelvan á continuar las barquillas el tráfico de carnes y demas que han acostumbrado, y ahora no se permitia en razon á las circunstancias. Consecuente á esta comunicacion sale esta tarde una barquilla con pliegos de este señor gobernador.

Este resultado de las negociaciones pareceme que es el mas conveniente, pues se habrá logrado extender el tráfico en los puntos de la costa africana, indemnizar á la nacion de los gastos causados y ver esta y las demas plazas vecinas á los moros en un estado mediano de defensa cuando tan mal paradas estaban.

—UN AMOR NO CORRESPONDIDO. — Nuestro corresponsal de Jaen nos escribe lo siguiente con fecha 21 del actual.

«Un oficial de infanteria con el grado de teniente, se propuso hacer el amor á una señorita que se encontraba en esta ciudad disfrutando de las diversiones de la feria, que todos los años en esta época se celebra, pero desgraciadamente no admitió los obsequios que la dirigiera, demostrándole de un modo positivo y terminante para que no le quedase la mas pequeña duda.

Ofendido su amor propio, se presentó en la noche de ayer en la casa donde vivia la señorita, vestido con chaqueta de paisano. Las señoras no tuvieron por conveniente presentarse durante su permanencia, y así parece se lo demostraron los que allí se encontraban. Con esta indicacion se marchó á la calle el oficialito y á poco tiempo volvió á presentarse vestido de uniforme, con un par de pistolas en la mano y el sable ceñido, en ocasion de estar bailando las señoras y otros varios jóvenes que formaban la concurrencia. Penetró con prontitud por medio de la sala, y colocado al estremo de ella, dió la voz de que todos se salieran fuera. La confusion y el desorden se introdujo inmediatamente entre todos, pero se le dirigió un joven preguntándole con la mayor amabilidad y el mejor modo, el motivo de aquella manera brusca y hostil con que se habia presentado. Su contestacion fue dispararle una de las pistolas causándole una herida mortal que á estas horas le tiene espirando.

Figúrense vds. cual será el estado de aquella familia á vista de una catástrofe tan inesperada y lamentable. La sorpresa, el dolor y otras afecciones tienen ocupado el ánimo de toda ella, y principalmente el de las señoras de quienes se temen consecuencias desagradables en su salud.

El asesino está preso y entre otras cosas ha manifestado en su declaracion, que su ánimo era matar á la señorita de quien se creia desairado.

CRÓNICA ESTRANGERA.

—El 14 por la tarde llegó á Woolwich el príncipe real de Prusia acompañado del conde de Königsmarch y salió sin detenerse para Londres. Tiene 38 años y muy buena presencia.

—La ciudad de Langres va á erigir un monumento al célebre enciclopedista Diderot.

—Los periódicos americanos dicen que han llegado á Panamá M. Jacquemont cónsul de Francia, el vizconde Cenáin, M. Garella ingeniero de minas y M. de Courtes ingeniero de puentes y calzadas con el intento de reconocer el istmo para ver si se puede hacer un canal que reuna ambos Océanos, y si se hallan minas de carbon de piedra para establecer una linea de vapores entre la Francia y el Océano pacífico.

—El 15 salió un extraordinario del palacio de Neuilly con pliegos para el mariscal Soult previniéndole que vuelva á Paris sin pérdida de tiempo.

—De los baños de Ische escriben á la *Gaceta de Ausburgo* con fecha 7 de agosto, que esperaban allí al rey de Prusia, al archiduque Luis y á lord Palmerston. Habia llegado ya la archiduquesa Maria Luisa acompañada de su maestro de ceremonias, el conde de Bombelles, sir Roberto Gordon embajador inglés en Viena y otros diplomáticos. El príncipe de Metternich, rodeado de sus consejeros trabaja todos los dias hasta la hora de comer. El embajador de Francia no habia llegado aun y permanece en Viena á causa de estar allí la princesa Clementina.

—Paseando hace algunos dias por el *Boulevard* de los inválidos de Paris una muger con su hija, vieron caer delante de ellas, al llegar á la esquina de la calle Plumet, una carta arrojada por cima del muro del jardín del convento del Buen Pastor con este sobre: «Ruego al caritativo que este papel recoja tenga la bondad de llevarle á casa del juez de paz.» La carta contenia, según después se ha sabido, un memorial de una infeliz joven encerrada allí por no haber querido casarse con el hijo de una tia suya, pidiendo justicia contra tal tropelia.

CRÓNICA DE TEATROS.

—Mañana domingo se dará en el teatro del Príncipe la tercera representacion del drama nuevo titulado *Los cobradores del banco*.

—En Berlin se ha representado en este mes el *Thesaurus* de Plauto en lengua latina.

—En el teatro del Gymnasio de Paris se puso en escena el 17 por primera vez *El Amante desgraciado* comedia *vaudeville* en dos actos.

El acreditado maestro Mercadante director del real conservatorio de Nápoles, acaba de ser

escriburado por orden de S. M. de maestro del real teatro de San Carlos de la referida capital, por término de cuatro años, y con la obligacion de escribir dos óperas durante este tiempo.

—El célebre compositor Donizetti, que por el cúmulo de sus óperas ha sido llamado con razon el Lope de Vega de la música, se halla actualmente de director del primer teatro de Viena.

—La famosa bailarina Taglioni, acaba de dar fin á su ajuste en el teatro de la academia real de Paris con el magnifico baile *La Sifide*, en medio de los mas estrepitosos y entusiasmados aplausos.

## SECCION LITERARIA.

Teatro del Príncipe.

### LOS COBRADORES DEL BANCO.

Drama en 5 actos traducido del francés.

Poco atinada anda la empresa de los teatros principales, en la eleccion de los dramas traducidos del francés, conque nos obsequia desde algun tiempo á esta parte. Sentimos que vaya á los Boulevares de Paris, en busca de esas producciones terroríficas y estrepitosas á que tan aficionada se muestra, apesar de las pruebas nada equivocadas de la repugnancia con que las recibe el público de Madrid.

La moda de los dramas de grande espectáculo, ya pasó por fortuna, y el gusto dominante se inclina hoy á la sencillez y naturalidad propias de la escuela clásica. Esas pasiones exageradas, esos efectos de linterna mágica, buscados con esfuerzo, traídos con violencia, y desenvueltos con impropiedad, esas contraposiciones grotescas, y toda esa balumba que agrada en otro tiempo por su novedad, solo inspira hoy tedio y fastidio, solo produce una impresion desagradable en los ánimos.

Parece que la empresa habiendo empezado su coleccion por la abadia de Penmarch, quiso completarla con los Cobradores del banco. Ambas composiciones están vaciadas en una misma turquesa, sin mas diferencia que en la primera el poeta tiene la ocurrencia de asociarnos con contrabandistas y gente maleante de marineria, y en la segunda nos lleva entre presidiarios. Por lo demas en una y en otra domina el mismo prurito de contraponer grandes vicios, á virtudes exageradas, y escenas de asombro y sorpresa, compuestas sobre un mismo tema, para herir y asustar la imaginacion impresionable del vulgo francés, mucho mas crédulo é ignorante que nuestro pueblo.

El pensamiento principal, ó la intencion que se descubre en el drama, es presentar á la virtud pobre, rodeada de oro y de riquezas, luchando entre la tentacion y la miseria. Dos personajes principales, son el alma del argumento, Duval y Mariñon, cobradores del banco francés; el uno virtuoso y fuerte, el otro bueno pero débil.

Duval ama á Maria, sobrina de Mariñon, y cifra toda su dicha en poder llamarla su esposa. La suerte sin embargo lo dispone de otro modo. Habiase prendado de la niña un Mr. Bideau, joven tan rico como libertino, el cual después de haber apurado en vano todos sus recursos para seducirla, inventa y lleva á cumplido efecto con el auxilio de un tal Verdier, una tramoya diabólica, cuyo resultado debia reducir á la miseria y desesperacion á la familia de Maria, lisongeándose de que por este medio conseguiria el objeto de sus deseos.

Mariñon y su esposa vense de repente faltos de todos los medios de subsistencia, reducidos á la mendicidad, perseguidos por la justicia, privados de su único hijo, á quien la suerte habia hecho caer soldado, y espuestos á las contingencias mas desastrosas. Maria no puede soportar el espectáculo de tantas desgracias, y se decide á escribir una carta á Mr. Bideau, implorando su proteccion; pero Duval se la arrebató de las manos, y lleno de celos y de furor sale desatentado de la casa en busca de algunos recursos, resuelto á todo, antes que permitir que Maria se degradase y prostituyese á su odioso rival. El amor puede mas que su virtud, y para socorrer á la familia de Mariñon, sustrae una suma considerable perteneciente al banco, de cuya cobranza estaba encargado; haciendo la casualidad que el robo recayese precisamente sobre unas letras de que debia responder Mariñon. Descubierta el delito, Duval se fuga precipitadamente, y Mariñon, sentenciado por las apariencias, se ve condenado á presidio, donde permanece, hasta que Duval rico y poderoso, atraído por los remordimientos, vuelve á su patria, declara la verdad, repara los males que habia causado, y se pega un pistoletazo para completar la obra de tan sublime espion.

El drama es un mosaico de inverosimilitudes y de dislates. El poeta no se para á discurrir sobre los medios de desatar de una manera facil y natural el nudo de los enredos que inventa á discrecion, sino que corta por lo sano, introduce y elimina de la escena varios personajes episódicos sin motivo justificado, nos hace recorrer en posta en media hora, la friolera de quince ó diez y seis años, y se divierte completamente con el público.

En los tres primeros actos juegan un Mr. Bideau, y una amiga de Maria, que no egerce por cierto un oficio muy honroso, y en los dos ultimos desaparecen sin que nadie sepa á donde van á parar con sus huesos. En el primer acto Maria se manifiesta dominada por la tentacion del lujo y de la opulencia y Duval bien dispuesto y asegurado contra ella: en el tercero se truecan los papeles; Maria se mani-



flesta rígida y fuerte contra todo deslíz, y Du-  
val débil y delincuencia.

En el último acto por fin, el hombre que  
permitió por espacio de ocho años que su ami-  
go y protector gimiera en un presidio, agovia-  
do bajo el peso de una sentencia inflamatoria,  
quiere de repente repararlo todo en un día, y se  
levanta la tapa de los sesos para fin y remate  
de la función. Hasta los mismos remordimientos  
de que se muestra poseído, hacen todavía mas  
inverosímil que tarde tanto tiempo en ofrecer la  
justa reparación que reclamaba su conciencia.

Los caracteres están delineados con brocha  
gorda, y no hay en todo el drama una persona  
que verdaderamente interese. El autor de esta  
tramoya dramática, ha seguido en la combina-  
ción de su argumento, y la creación de los lan-  
ces y episodios, el ejemplo de aquellos pinto-  
res desprovistos de ingenio, que creen her-  
mosear sus pinturas a fuerza de colorines. Du-  
val nada dice al corazón. María no se sabe lo  
que piensa. Bideau es un libertino necio, sin es-  
presión, ni importancia. Verdier un bribón de  
mala especie. Mariñon la caricatura de un hom-  
bre honrado.

La ejecución no podía ser buena, tratándose  
de un drama tan malo, y así es que no nos ma-  
nifestaremos demasiado severos.

El señor Luna estuvo fuera de su aplomo  
durante toda la representación. Se conocían sus  
esfuerzos para hacer interesante su papel, pe-  
ro como este no se presta al lucimiento de un  
actor, estuvo frío y desairado. Lo mismo di-  
remos de la Perez y de la Chafino. Solo los se-  
ñores Caltañazor y Monreal dieron algunos gol-  
pes cómicos, con acierto y oportunidad. Les  
aconsejamos que no salgan de esa línea, si de-  
sean grangearse el aprecio de los inteligentes,  
renunciando a los papeles de alto coturno, por-  
que no sientan bien a sus disposiciones dramá-  
ticas. El interés que nos tomamos por sus ade-  
lantos, nos hace repetirles este consejo, que ya  
en otra ocasión les dimos, y esperamos que sa-  
rán apreciarle en su justo valor.

En cuanto a la traducción, nos pareció algo  
incorrecta y descuidada, cosa que no nos sor-  
prende atendido al escaso estímulo que podía  
escitar un drama tan imperfecto y absurdo, co-  
mo los *Cobradores del Banco*.

#### JUAN SEGUNDO,

POETA HOLANDESE.

Noticia de su vida y escritos.

Entre los poetas latinos modernos ocupa un  
distinguido lugar el que es objeto de este artícu-  
lo. Nació en la capital de Holanda en 1511. A  
la edad de 19 años pasó a Brujas, y allí tomó  
del célebre Alciato algunas lecciones de juris-  
prudencia, hasta que al fin disgustado de la  
aridez y escurridad de esta ciencia; pasó a  
Italia, y de allí vino a España donde fue secre-  
tario del arzobispo de Toledo, por cuyo conse-  
jo, según quieren algunos, siguió a Carlos V.  
en la jornada de Túnez.

La delicadeza de su temperamento le obligó  
a dejar a España y volver a los Países Bajos.  
Murió en Utrecht en la temprana edad de 25  
años.

Compuso gran número de elegías, silvas,  
epístolas (1) y canciones fúnebres, obras en la  
mayor parte muy estimadas por la facilidad del  
lenguaje, gracias de estilo, y belleza de com-  
posición. Solamente puede objetársele de haber  
aventurado en sus versos amorosos algunas fra-

(1) Herrera en las Anotaciones a Garcilaso, soneto  
16 cita la 11 del libro segundo en la que «trató  
della (de la artillería) en algunos versos, diciendo  
al fin dellas, que el autor de este militar instrumen-  
to era mas digno del rayo de Júpiter que Salomón».

ses, que ya degeneran en licencia, y cierto que  
hubiera sido mas honroso a su memoria y a  
su buen gusto, si del todo las suprimiera.

Entre sus producciones obtienen la prefe-  
rencia los 19 besos. El autor de la Biblioteca  
de un hombre de gusto califica el carácter de  
esta obrilla diciendo, que son como los prime-  
ros impetus de un alma llena de ternura volup-  
tuosa y apasionada. En efecto sus imágenes son  
naturales y vivas; y sus descripciones en que  
se ajustó mas que Catulo, (no es mucho decir)  
a las leyes de honestidad, tanto mas interesan-  
tes, cuanto son la expresión sencilla y verdade-  
ra de un alma que solo respira amores.

El gran Melendez hizo imitaciones, y tomó  
pensamientos de nuestro autor, como puede  
notarse en las odas 23, 31, y 31 del tomo pri-  
mero (edición de Madrid de 1820), en las cua-  
les se ven reproducidos el plan y las ideas de  
los besos 4.º, 11, y 19. Dos traducciones en  
prosa se conocen en Francia, de las cuales se  
dice, que la primera hubiera sido mas digna  
del original, si a las buenas dotes de una prosa  
elegante y armoniosa acompañasen aquella sen-  
sibilidad y viveza que tanto resaltan en el mo-  
delo. La imitación que hizo Dorat es, según  
afirman algunos, como la mayor parte de sus  
obras, mas amanerada que natural, observán-  
dose que las imágenes mas patéticas del amor  
se encuentran de ordinario como ahogadas en el  
exceso de los adornos y de los conceptos alam-  
bicados.

Hay otra traducción posterior a aquellas, que  
corre con las de las obras de Tibulo, es del céle-  
bre Mirabeau, de la cual dice el mismo que es  
la mas ajustada al original, y que si en ella se  
observan algunas expresiones demasiado ardien-  
tes, culpa es solo del poeta que, si bien holandés  
escribe inspirado del amor y en el idioma ar-  
monioso del Lacio; lo cual le presta mas energía  
y un salvo conducto para tomarse ciertas liber-  
dades. La única, añade que yo me he tomado, es  
la de sustituir al nombre de su amada Neéra  
el de Sofía; porque me hubiera sido imposible  
dirigir a otra que a Sofía la copia de tan ardien-  
tes expresiones.

Esta colección de los 19 Besos es la única  
obra que hemos leído de nuestro poeta; y desde  
luego, y en vista de su título, nada edificativo  
por cierto, no podemos siquiera principiar a  
hablar de ella como otros críticos, diciendo que  
hemos tenido un singular placer en su lectura:  
esta frase en el caso presente parecería maliciosa  
y picaresca. Siendo de moda en nuestro siglo  
considerar ante todo el fondo moral de las obras  
y la intención del poeta, desde luego compren-  
derán nuestros lectores, que en el hombre dota-  
do de una imaginación ardiente, y que apasio-  
nado canta los placeres del amor, no será posi-  
ble encontrar lecciones de moral, ni podrá su-  
ponérsele otra intención mas sana que la de re-  
crear a sus lectores, ofreciendo un tributo de  
su ingenio a la señora de sus pensamientos.  
Aun en el círculo reducido de esta preciosa co-  
lección sobresalen y campean dotes de un gran  
poeta. No olvidemos que escribe un joven de  
19 a 20 años, que piensa lo que siente y canta lo  
que siente, es decir, las ansias de una pasión,  
que es la primera que se apodera del corazón hu-  
mano. De este poeta, toda su historia está redu-  
cida a la primera página de su vida: principió  
por donde todos han solido principiar. Sus obras  
no son por consiguiente mas que ensayos, aun-  
que por cierto bien afortunados; y para ellos era  
natural que emplease aquellos recursos que en-  
contraba mas a mano, esto es, la pasión que in-  
flamaba su corazón y todas sus facultades. Si su  
preciosa existencia no hubiese sido cortada en  
flor, hubiera producido frutos mas maduros y  
sanos; y entonces, de seguro, contando mayores  
títulos para su gloria, habría quizá deslucido  
unos asuntos, en que no es fácil agradar ni arre-  
batar sin escándalo.

Dos poetas han cantado al amor bajo diversas  
formas. Se dice que los franceses lo han conside-  
rado como la ocasión de lucir las galas de su ima-  
ginación: que los italianos han sabido pintar la  
embriaguez de los sentidos, con un cierto derreti-  
miento característico: que los españoles han mirado  
al objeto amado, a su dama y a su señora como  
una deidad, y al amor como un culto respetuoso  
y puro; para estos solamente será el amor no so-  
lo una pasión inocente, que pueda expresarse con  
decencia, sino capaz de un fin moral, purifican-  
do el corazón de afectos groseros y haciéndole  
sacudir la tiranía de los sentidos. Pero Juan Se-  
gundo se propuso indudablemente otro tipo,  
pues escribiendo en una lengua clásica, y necesi-  
tando para ello haberse llegado a empapar en la  
lectura de los poetas latinos del siglo de Au-  
gusto, natural era que hiciera propios los pensa-  
mientos de estos, al hacer también propia su lo-  
cución, y que al emplear esta espresase también  
aquellos. Por eso creemos que en nuestro poeta  
ha debido encontrarse como en efecto se encuen-  
tra, la culta y elegante sensualidad de Ovidio y la  
gracia y delicada ternura de Horacio.

Un amigo nuestro distinguido poeta y emi-  
nente humanista, era la persona mas a propósito  
para emprender la traducción en verso de esta  
colección; y en efecto, para distraerse de unas  
graves tareas se ha ocupado largo tiempo en ese  
trabajo que ha llevado a cabo de la manera que  
debía esperarse de su talento. Primero hizo una  
traducción en verso suelto; pero deseando imi-  
tar en sus versos el compás del original, espe-  
cialmente en los asclepiadios que tanto abundan  
en el original latino, y en los distícos, de que  
ofrece una muestra muy aventajada, se determi-  
nó a emplear toda clase de versos, tocando con  
el punto de perfección de que es susceptible esta  
clase de trabajo.

Deseando dar una muestra de las obras de  
Juan Segundo, así como de la traducción espa-  
ñola, de que hemos hablado, y que probable-  
mente no llegará nunca a ver la luz pública, no  
nos era fácil presentar una que no fuese ofensiva  
a los piadosos oídos, a no ser el núm. 1.º de los  
besos, que es una especie de introducción. Cree-  
mos que nuestros lectores gustarán de que la re-  
produzcamos a continuación.

Cuando a la excelsa cumbre de Citera  
La madre del amor al niño Ascanio  
Llevó dormido, púsole en un lecho  
De tiernas violetas, blancas rosas  
Sembrado al derredor y por el bosque  
Suavísimos olores esparciendo.

Renovósele entonces de su Adonis  
La antigua llama, y arde por sus venas  
El no bien extinguido ardor. ¡O cuántas  
Veces, ó cuántas quiso eternecida  
Lanzarse al cuello del amado nieto!  
¡O cuántas dijo: tal Adonis era!  
Mas el reposo placido temiendo  
Turbar del niño, en las vecinas rosas  
Mil besos estampó. Viéronse al punto  
Desplegando sus cálices, sedientas  
De recibir el aura que la amante  
Diosa espiraba desus dulces labios.  
Cuántas rosas tocaba, tantos besos  
Nacían de improviso, que a Dione  
Tornaban el placer multiplicado.

Mas ya la diosa, de sus blancos cisnes  
Llevada en rauda vuelo, de la tierra  
El globo inmensurable penetraba,  
En sus ocultos senos la fecunda  
Semilla de los besos derramando,  
Cual nuevo Triptolemo; y por tres veces  
Una voz resonó jamás oída.

De aquí la mas feliz para el doliente  
Mortal nació: de aquí la medicina  
Bálsamo de mis males. Yo os saludo  
Una y mil veces. Besos regalados:  
De las que fecundó cándidas rosas  
Citeres con su labio producidos:  
De esta misera llama refrigerio.

Yo soy vuestro cantor. Vuestros loores  
Resonará mi lira en cuanto dure  
De las Nueve el honor y de Helicon.  
En tanto que de Eneas, y su amada  
Estirpe en la memoria se gozare  
El retórico amor, y en el idioma  
Numeroso de Roma se explicare.  
Si se comparase esta traducción con el texto  
original, se vería de que modo ha seguido el  
traductor y se ha acomodado a las ideas de este,  
y hasta a sus figuras y giro de su frase. El con-  
seguir esto, el ver reproducido un poeta en otra  
lengua estraña conservando el estro del original,  
y sin sacrificar ninguna de sus bellezas, es todo  
el mérito, y toda la gloria de un traductor.

## SECCION INDUSTRIAL.

### MERCADO.

Trigo de 32 a 38 1/2.  
Cebada de 14 a 15 1/2.  
Algarroba de 20 a 21.  
Aceite de 52 a 54.  
Id. filtrado a 56.

## BOLSA DE MADRID.

DEL 23 DE AGOSTO.

Tit. del 3 p. % 15 operaciones importantes  
8.400,000 rs.—4 en firme a 27 1/16  
1/16, 1/2, 3/4, a 27 1/16, 1/2, 3/4 a v. f. ó v.  
Tit. al 5. 3 operaciones. important. 1.800,000  
1 al cont. a 20 7/8, a 20 1/4 a 60 d. f.  
ó v. 1/4 p.

### Cambios.

Londres a 90 d. 37 1/2. Granada 1/4 daño.  
París a 90 lib. 5 d. Malaga 1/4 daño.  
Alicante 1 daño papel. Santander 1/4 daño.  
Barcelona 1/4 d. daño. Santiago 1/4 daño.  
Bilbao par. Sevilla 1/4 daño.  
Cadiz 1/4 a par. benef. Valencia 1/4 daño.  
Coruña 1/4 d. Zaragoza 1/4 daño.  
DESCUENTO. . . . 6 p/100.

## TEATROS.

### PRINCIPE.

No hay funcion.

### CRUZ.

No hay funcion.

### CIRCO.

### LA TERESA.

drama en cinco actos; baile nacional.  
A las ocho y media.

Editor responsable.—D. GABRIEL GIL.

IMPRENTA DE D. NARCISO SANCHEZ, CALLE DE  
JARDINES NÚM. 36.

### COMPANIA GENERAL ESPANOLA DE SEGUROS.

Sus operaciones garantidas por 75 millones son:

## SOBRE LA VIDA.

Asegurando capitales al fallecimiento del imponente,  
ó supervivencia en personas designadas, ó capi-  
tales ó rentas a plazo fijo, ó rentas vitalicias so-  
bre una ó dos cabezas.

## CONTRA INCENDIO.

Asegurando edificios que no se hallen en despo-  
blado, muebles y mercaderías, fábricas y estable-  
cimientos.

## CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS.

Asegurando buques y sus cargamentos, cantida-  
des prestadas a la gruesa y demás, autorizado por  
el Código de Comercio.

Contra el riesgo de sorteos  
ó quintas para el reclutamiento  
militar.

Asegurando una cuota que facilite la liberación de  
los quintos.

## TERRESTRES.

Asegurando de robo a mano armada los equipajes  
y géneros que vayan en las diligencias y demas car-  
ruajes a cualquier punto de las carreteras Andalu-  
cia, Valencia, Barcelona, Santander y de Bayona.

Giros de 4 reales a 500.

Se dan libranzas ó pagares a la vista contra los  
comisionados que tiene la compañía en las capita-  
les de provincia, y otras poblaciones de importan-  
cia. Dichos comisionados dan tambien pagares de  
la misma clase sobre esta corte y de unas provin-  
cias a otras.

La dirección de dicha compañía está establecida  
en esta corte, calle del Prado, número 26 y sus ofi-  
cinas se hallan abiertas desde las 10 de la mañana  
hasta las 3 de la tarde, en los días no feriados.

# OBRAS DE CHATEAUBRIAN,

que publica en Valencia la casa de Cabrerizo. Tomo 8.º que contiene *El viaje a America*.

Este tomo es uno de los que mayor interés deben inspirar a los lectores, porque en él se encuentran descritos con la verdad histórica los hechos que sirvieron de base al autor para escribir la *Atala* y los *Natchez*. En el *Viaje a America* que ahora publicamos, todo es original, porque se trata de un país y de un pueblo nuevos enteramente; y el autor los describe con tanta animación, que el lector presente a todas las escenas, le sigue por aquellos bosques inmensos, le acompaña a orillas del *Ohio* y del *Mississippi*, visita con él la célebre catarata de *Niagara* (cuya lámina presentamos), y observa en la choza del salvaje aquellas costumbres peregrinas. La historia natural, agricultura, astronomía, religion, gobierno, cacerías, guerras, fune-  
rales, fiestas públicas, etc., nada deja en olvido el ilustre viajero, y todo lo adorna con las galas de su lenguaje florido. El editor se ha propuesto que la presente edición sea completa en todas sus partes, y con este objeto, ademas de los 25 tomos que tiene ofrecidos, formará tambien parte de ella la cunda pluma, de la cual se han despachado en pocos dias dos ediciones en París; producción que como fruto ya de su edad madura, descubre de lleno la prodigiosa fuerza de ingenio del inmortal cantor de los *Mártires*. Formará, pues, parte de nuestra empresa la *Vida de Rancé*: los tomos 9.º y 10.º que comprenden *Los Mártires*, se entregarán muy pronto a los señores suscritores, adornados con tres hermosísimas láminas. Sigue abierta la suscri-  
ción en esta corte, en casa de la señora viuda de Calleja a hijos.

### A LOS EDITORES, IMPRESORES Y LIBREROS.

La circunstancia de hallarse mi nombre inscrito entre los corresponsales de cierto periódico que se publicaba en 1840, ha autorizado a los empre-  
sarios de obras literarias, a que teniendo por el comercio de libros, me  
remitan con grave detrimento de mi bolsillo considerable número de pa-  
quetes y cartas, las mas sin franquear, anunciándome sus producciones y  
recomendando su publicación, etc.

Estoy en el caso de declarar no admitiré en lo sucesivo ninguna corres-  
pondencia ni encargo de suscripción, á escepcion de aquellas que mis ami-  
gos crean deber dirigirme para su mayor publicidad.—Calatayud 21 de  
agosto de 1844.—Esteban Tová.

**EL TOCADOR GACETIN DEL BELLO SEXO.** PERIO-  
dico semanal de educación, literatura, anuncios, teatros y modas dedicado  
a las damas. Sale a luz todos los jueves y se suscribe en Madrid en las li-  
brerías de Brun, de Razola, de Déniz Hidalgo, de Villa, en el almacén de  
música de Mascardo, litografía de Bachiller y en la perfumería de Sanhu-  
ja. En las provincias, en las comisiones del establecimiento Artístico-Lite-  
rario de Manini y compañía y en todas las administraciones y estafetas de  
correos.

Precios de suscripción: En Madrid, llevado a las casas, 6 rs. al mes, 16  
por trimestre y 30 por medio año.—En las provincias, franco de porte, 8  
reales mensuales, 22 por trimestre y 40 por medio año.



publicos de muchos y respetables pasajeros que en él han navegado.

Para gobierno de los que quieran embarcarse, se advierte que no lleva  
reclutas ni tropa de pasaje. Los que gusten contratar localidad en cámara,  
antecámara ó sollado se servirán entenderse en esta corte con don José  
Manuel de Torre, calle de Póntejos, núm. 6, cuarto segundo, y en San-  
tander con su armador don Francisco Díaz.

### ASCANIO. Novela de Alejandro Dumas.

Se ha repartido el tomo primero de esta lindísima novela que su autor  
acaba de publicar en París con el mayor éxito. La obra constará de tres to-  
mos de mas de 300 páginas cada uno, en 8.º español y de elegante impre-  
sión. El tomo 2.º está en prensa y se distribuirá a la mayor brevedad posi-  
ble. Sigue abierta la suscripción a razon de 8 rs. en Madrid cada tomo y 10  
en las provincias, franco el porte. Se suscribe en Madrid, en el gabinete  
literario calle del Principe, núm. 25 y en las provincias en todas las librerías  
y administraciones de correos, corresponsales de este establecimiento.